



BOSCH

Rotak 37 LI Rotak 43 LI

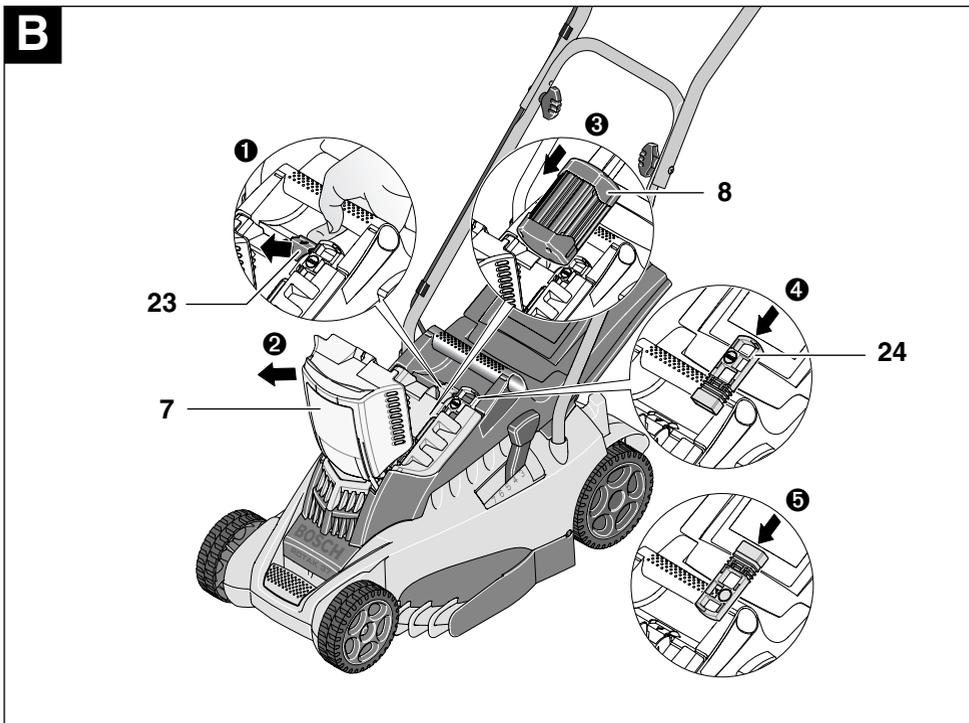
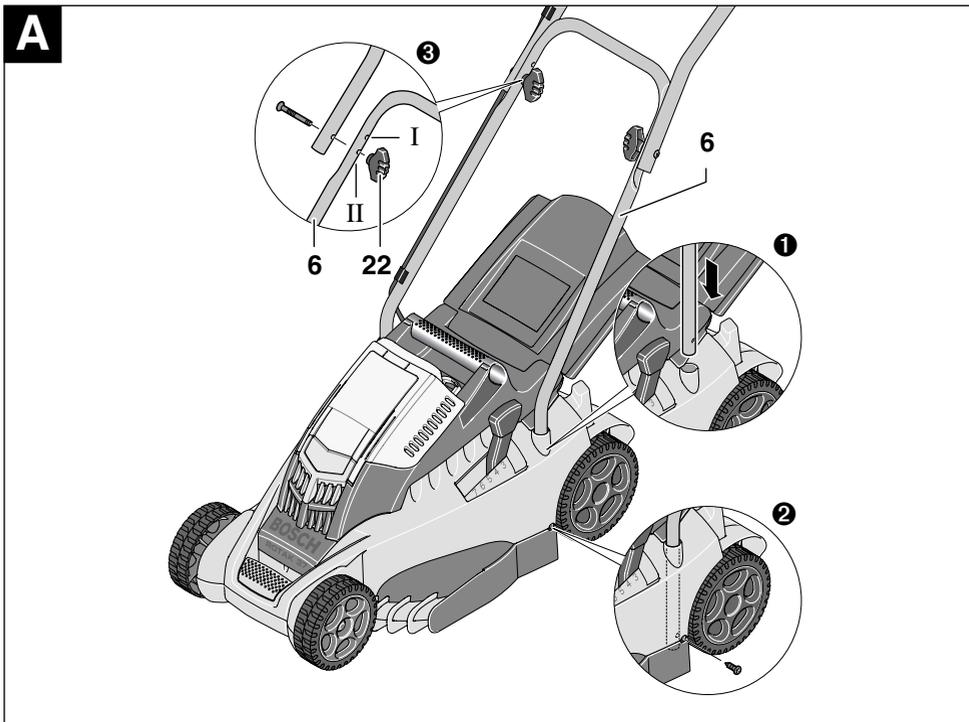
Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Instructions d'emploi
Instrucciones de servicio
Manual de instruções
Istruzioni d'uso
Gebruiksaanwijzing
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Brukerveiledningen
Käyttöohje
Οδηγία χειρισμού
Kullanım kılavuzu
Instrukcja obsługi
Návod k obsluze
Návod na používanie
Használati utasítás
Руководство по эксплуатации
Інструкція з експлуатації
Instrucțiuni de folosire
Ръководство за експлоатация
Uputstvo za opsluživanje
Navodilo za uporabo
Upute za uporabu
Kasutusjuhend
Lietošanas pamācība
Naudojimo instrukcija

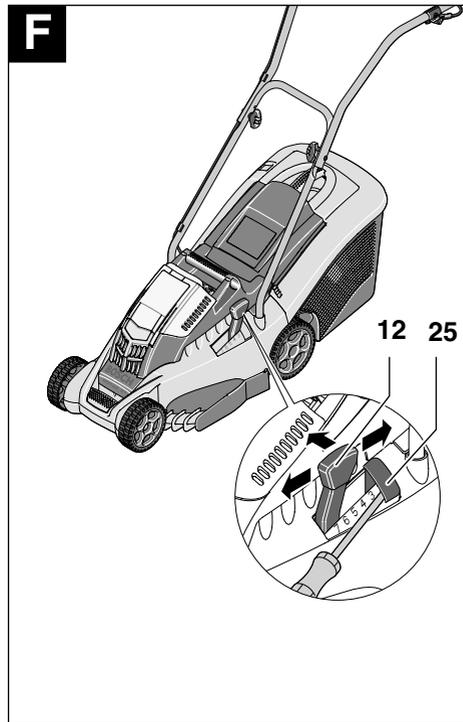
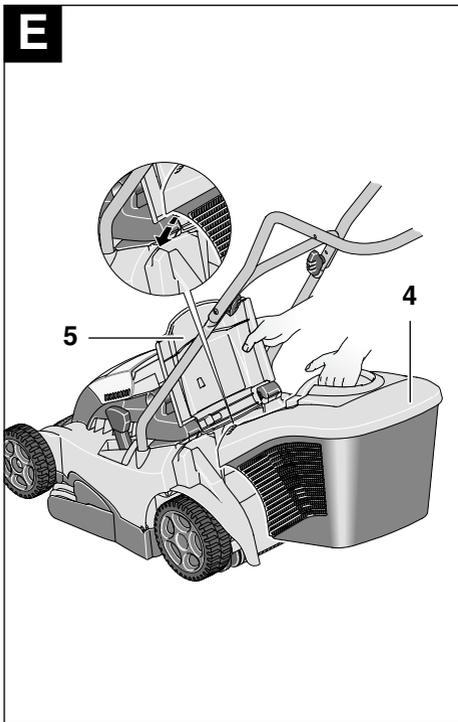
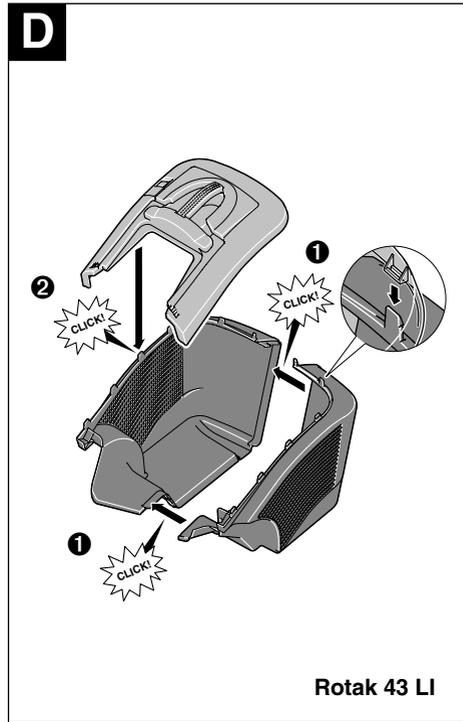
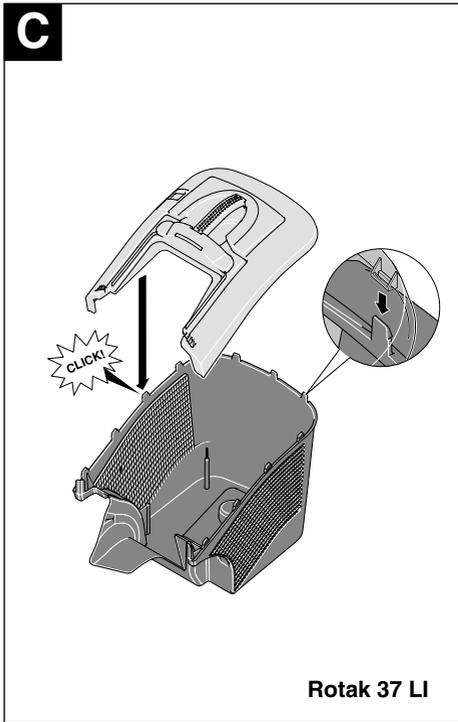
Deutsch	Polski
English	Česky
Français	Slovensky
Español	Magyar
Português	Русский
Italiano	Українська
Nederlands	Română
Dansk	Български
Svenska	Srpski
Norsk	Slovensko
Suomi	Hrvatski
Ελληνικά	Eesti
Türkçe	Latviešu
	Lietuvių

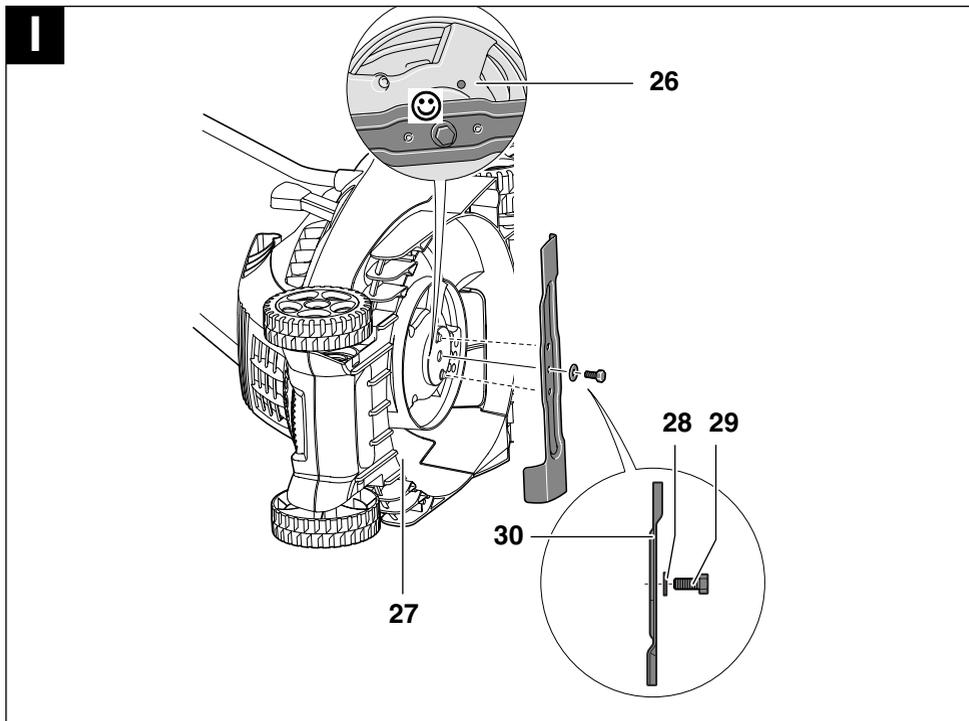
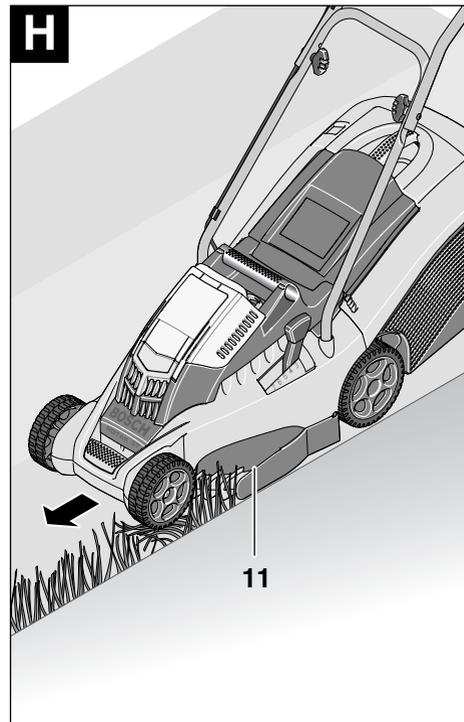
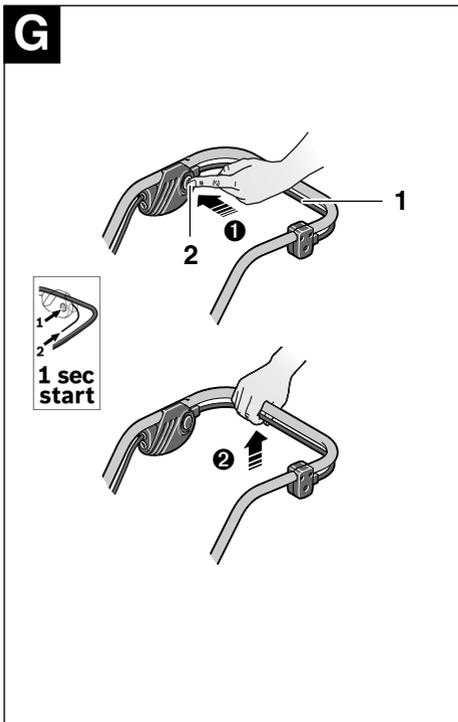


www.bosch-pt.com











Instructions de sécurité

Attention! Lire attentivement les instructions suivantes. Se familiariser avec les éléments de commande et l'utilisation appropriée de la tondeuse. Conserver les instructions d'utilisation pour une utilisation ultérieure.

Explication des symboles se trouvant sur la tondeuse



Indications générales sur d'éventuels dangers.



Lire les instructions d'utilisation.



Faire attention à ce que les personnes se trouvant à proximité ne soient pas blessées par des projections provenant de la tondeuse.



Garder une distance de sécurité entre l'utilisateur de la machine en marche et des personnes se trouvant à proximité.



Lames coupantes. Attention à ne pas se couper les orteils ou les doigts.



Avant d'effectuer tout réglage ou travail de nettoyage sur l'appareil, ou quand vous laissez la tondeuse sans surveillance, même pour une courte durée, éteindre l'appareil et sortir le sectionneur.



Non valable.



Attendre l'arrêt total de tous les éléments de la machine avant de les toucher. Après la mise hors tension de la machine, les lames continuent à tourner, pouvant provoquer ainsi des blessures.



Ne pas tondre la pelouse et ne pas exposer la tondeuse par temps de pluie.



Se protéger contre les chocs électriques



Maintenez le câble de raccordement hors de portée de la lame.



N'utiliser le chargeur que dans des locaux secs.



Le chargeur dispose d'un transformateur de sécurité.

- Ne jamais laisser un enfant ou toute autre personne n'ayant pas pris connaissance des instructions d'utilisation se servir de la tondeuse. Des réglementations locales peuvent éventuellement fixer une limite d'âge inférieure quant à l'utilisateur.

- Ne jamais tondre la pelouse lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.

- L'opérateur ou l'utilisateur de la tondeuse est responsable des accidents et des dommages causés à autrui ou à ses biens.

- Ne jamais faire fonctionner la tondeuse si on est pieds nus ou en sandalettes. Porter toujours des chaussures fermées et des pantalons longs.

- Inspecter soigneusement la surface à tondre et éliminer pierres, bâtons, fils métalliques, os et autres objets susceptibles de gêner la rotation des lames.

- Avant d'utiliser la tondeuse toujours vérifier que les lames, les boulons des lames et l'ensemble du système de coupe ne soient pas usés ou endommagés.

- Ne tondre que de jour ou sous un bon éclairage artificiel.

- Éviter si possible d'utiliser la tondeuse lorsque l'herbe est mouillée.

- Toujours marcher normalement, ne jamais courir.

- Ne jamais utiliser la tondeuse quand les équipements de sécurité sont défectueux, sans coque ou sans équipements de protection comme par exemple le pare-chocs et/ou le bac de ramassage.

■ Tondre sur des talus peut être dangereux:

- Ne pas utiliser la tondeuse sur des pentes très abruptes.

- Sur des pentes ou de l'herbe mouillée, faire attention à ne pas perdre l'équilibre.

- Toujours tondre perpendiculairement à la pente - jamais de haut en bas ou de bas en haut.

- Faire très attention lors d'un changement de direction sur une pente.

- Faire très attention en reculant ou en tirant la tondeuse vers soi.

- Lors des travaux de tonte, toujours pousser la tondeuse, ne jamais la tirer vers soi.

- Les lames doivent être totalement à l'arrêt quand la tondeuse doit être inclinée pour être transportée, quand on traverse des surfaces autres que le gazon ou qu'on la déplace entre deux surfaces à tondre.

- Ne pas incliner la machine lors du démarrage ou lorsqu'on met le moteur en fonctionnement, sauf si ceci est nécessaire pour la mettre en route quand l'herbe est haute. Incliner alors la tondeuse juste ce qu'il faut et uniquement sur le côté opposé à l'utilisateur. Veiller toujours à ce que les mains soient placées sur le guidon lorsqu'on repose la tondeuse sur le sol.



- Faire attention à avoir les pieds bien à l'écart des lames lors de la mise en fonctionnement de la tondeuse.
- Tenir les pieds et les mains à l'écart des parties rotatives de la tondeuse. Lors du travail, garder une certaine distance par rapport à la zone d'éjection.
- Ne jamais soulever ni transporter la tondeuse pendant que le moteur tourne.

Enlever le sectionneur :

- à chaque fois que vous avez fini de vous en servir
- avant d'éliminer un bourrage
- pour contrôler, nettoyer ou effectuer des travaux sur la tondeuse
- après avoir heurté un objet étranger. Vérifier tout de suite si la tondeuse n'a pas été endommagée et la faire réparer si nécessaire
- si la tondeuse commence à vibrer anormalement (vérifier immédiatement).

- Vérifier que les écrous, boulons et vis soient bien serrés afin que la tondeuse fonctionne sans danger.
- Contrôlez régulièrement le bac de ramassage pour vous assurer de son état d'usure.
- Pour des raisons de sécurité, remplacer les pièces usées ou endommagées.
- Veiller à ce que les pièces de rechange soient des pièces d'origine Bosch.
- **Vérifiez que l'appareil est effectivement en position d'arrêt avant de monter l'accumulateur.** Le fait de monter un accumulateur dans un outil électroportatif en position de fonctionnement peut causer des accidents.
- **Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un chargeur augmente le risque d'un choc électrique.
- **Ne charger les accumulateurs que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur approprié à un type spécifique d'accumulateur peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- **Ne pas charger des accus autres que ceux indiqués ci-dessous.** Le chargeur n'est approprié que pour chargeur les accus Bosch à ions lithium dans la plage de tension indiquée. Sinon, il y a risque d'incendie et d'explosion.
- **Maintenir le chargeur propre.** Un encrassement cause le risque de choc électrique.

- **Avant toute utilisation, contrôler le chargeur, la fiche et le câble. Ne pas utiliser le chargeur si des défauts sont constatés. Ne pas ouvrir le chargeur soi-même et ne le faire réparer que par une personne qualifiée et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Un chargeur, un câble et une fiche endommagés augmentent le risque d'un choc électrique.
- **Ne pas utiliser le chargeur sur un support facilement inflammable (tel que papier, textiles etc.) ou dans un environnement inflammable.** L'échauffement du chargeur lors du processus de charge augmente le risque d'incendie.
- **Dans les outils électroportatifs, n'utilisez que les accumulateurs spécialement prévus pour celui-ci.** L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- **Tenez l'accumulateur non-utilisé à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts d'accu peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accumulateur. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consultez en plus un médecin.** Le liquide qui sort de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.
- **Ne pas ouvrir l'accu.** Risque de court-circuit.
- **Protéger l'accu de sources de chaleur, comme par ex. l'exposition directe au soleil et du feu.** Il y a risque d'explosion.
- **Ne pas court-circuiter l'accu.** Il y a risque d'explosion.
- **En cas d'endommagement et d'utilisation non conforme de l'accu, des vapeurs peuvent s'échapper.** Ventiler le lieu de travail et, en cas de malaises, consulter un médecin. Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.
- Protéger l'accu de l'humidité et de l'eau.
- **Ne stocker l'accu que dans une plage de température allant de 0 °C à 45 °C.** Ne pas laisser l'accu par ex. dans une voiture en été.
- Nettoyer de temps en temps les orifices de ventilation de l'accu à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.



Caractéristiques techniques

Tondeuse		Rotak 37 LI	Rotak 43 LI
Référence		3 600 H81 ...	3 600 H81 ...
Largeur de la lame	[cm]	37	43
Hauteur de coupe	[mm]	35 – 70	35 – 70
Capacité du bac de ramassage	[l]	40	50
Poids (max.)	[kg]	13,9	14,7
Numéro de série		Voir numéro de série 21 (plaque signalétique) sur la machine.	
Accu		Li-Ion	Li-Ion
Référence		2 607 336 107	2 607 336 107
Accumulateur, Tension nominale	[V]	36	36
Temps de chargement (accu déchargé)	[min]	60	60
Chargeur		AL 3640 CV Professional	AL 3640 CV Professional
Référence		2 607 225 ...	2 607 225 ...
Tension nominale	[V]	36	36
Courant de charge	[A]	4,0	4,0
Plage de température de charge admissible	[°C]	0 – 45	0 – 45
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2003	[kg]	1,0	1,0
Classe de protection		□ / II	□ / II

Utilisation conforme

Ce produit est destiné à la tonte de pelouses de particuliers.

Introduction

Ce manuel contient des indications quant à la manière de monter et d'utiliser correctement la tondeuse. Il est important de lire attentivement ces instructions.

Une fois complètement assemblée, la machine pèse entre 13,9 et 14,7 kg. Si besoin est, vous faire aider pour retirer la machine de son emballage.

Faire attention aux lames coupantes en transportant la tondeuse sur le lieu de travail.

Pièces fournies avec l'appareil

Retirer avec précaution la tondeuse de l'emballage et vérifier si tous les éléments suivants sont complets:

- Tondeuse avec guidon
- 1 Partie inférieure du guidon
- 2 Vis
- 2 Écrous papillon
- 2 Vis à tôle

- 2 Moitiés de bac de ramassage (Rotak 37 LI)
- 3 Moitiés de bac de ramassage (Rotak 43 LI)
- 2 Clips de câble
- Instructions d'utilisation
- Chargeur
- Sectionneur
- Accu/accus*

S'il vous manque des éléments ou si une des pièces est endommagée, veuillez contacter votre revendeur.

*Spécifique au produit

Éléments de la appareil

- 1 Levier interrupteur
- 2 Interrupteur de sécurité
- 3 Partie supérieure du guidon
- 4 Bac de ramassage
- 5 Capot de protection
- 6 Partie inférieure du guidon
- 7 Couvercle de l'accu
- 8 Accumulateur
- 9 Ouïes de ventilation
- 10 Roues
- 11 Balai à gazon
- 12 Levier pour hauteur de coupe

- 13 Interrupteur à pression pour voyant lumineux indiquant l'état de charge de l'accu
- 14 Voyant lumineux indiquant l'état de charge de l'accu
- 15 Affichage contrôle de température
- 16 Compartiment d'accumulateur
- 17 Chargeur
- 18 Indicateur de charge LED rouge
- 19 Indicateur de charge LED vert
- 20 Fiche**
- 21 Numéro de série
- 22 Ecrou papillon
- 23 Levier pour couvercle d'accu
- 24 Sectionneur

**différent selon les pays

Les accessoires reproduits ou décrits ne sont pas forcément fournis avec la appareil.



Pour votre sécurité

Attention ! Arrêter l'appareil, enlever le sectionneur et l'accu si des travaux de nettoyage ou des réglages sont effectués sur l'appareil ou si le câble est sectionné, endommagé ou emmêlé.

Une fois la machine mise hors tension, les lames continuent encore à tourner pendant quelques secondes.

Attention – ne pas toucher une lame en rotation.

Charger l'accu

Tenir compte de la tension du secteur : La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil. Les appareils fonctionnant sous 230 V peuvent également être exploités sous 220 V/240 V.

N'utiliser que le chargeur fourni avec l'appareil. Seul ce chargeur est adapté à l'accu à ions lithium utilisé dans votre appareil.

L'accu est équipé d'un contrôle de température qui ne permet de charger l'accu que dans la plage de température comprise entre 0 °C et 45 °C. La durée de vie de l'accu s'en trouve augmentée.

L'accu est fourni en état de charge faible. Avant la première mise en service de votre appareil, charger l'accu complètement. Indépendamment de son état de charge, l'accumulateur à ions lithium peut être rechargé à tout moment, sans que sa durée de vie n'en soit réduite (pas « d'effet de mémorisation »). Le fait d'interrompre le processus de charge n'endommage pas l'accu.

Lors d'une utilisation dans l'appareil, l'accumulateur à ions lithium dispose d'une protection de décharge profonde. Lorsque l'accu est déchargé, l'appareil est éteint par un dispositif d'arrêt de protection et ne peut plus être utilisé.

Après la mise hors fonctionnement automatique de l'appareil, ne plus appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt. L'accu peut être endommagé.

Processus de charge

Le processus de charge commence dès que la fiche du secteur est introduite dans la prise de courant et que l'accu **8** est mis dans la douille du chargeur **16**.

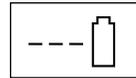
Le processus intelligent de charge permet de déterminer automatiquement l'état de charge de l'accu et de charger ce dernier avec le courant de charge optimal en fonction de sa température et de sa tension.

Grâce à cela, l'accu est ménagé et reste toujours complètement chargé lorsqu'il est stocké dans le chargeur.

Signification des éléments d'affichage

La surveillance du processus de charge est signalée par les indicateurs LED **19** ou **18** :

Processus de charge rapide



Le processus de charge rapide est signalé par un **clignotement** de l'indicateur LED **vert 19**.

Lors du processus de charge les 3 LED vertes s'allument l'une après l'autre et s'éteignent pour une courte durée. L'accu est complètement chargé lorsque les 3 LED vertes restent constamment allumées. Les 3 LED vertes s'éteignent environ 5 minutes après que l'accu a été complètement chargé.



Le processus de charge n'est possible que si la température de l'accu se situe entre 0 °C et 45 °C.

Accu chargé



L'indicateur LED **vert 19** qui reste **constamment allumé** signale que l'accu est complètement chargé.

En plus, un signal acoustique se fait entendre pour une durée de 2 secondes pour indiquer que l'accu est complètement chargé.

Puis l'accu peut être retiré pour être utilisé immédiatement.

Quand l'indicateur LED vert **19** est constamment allumé sans qu'un accu soit introduit, ceci signifie que la fiche de secteur est connectée dans la prise et que le chargeur est prêt à être mis en service.

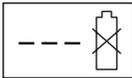
La température de l'accu se situe en dessous de 0 °C et en dessus de 45 °C



L'indicateur LED **rouge 18** qui reste **constamment allumé** signale que la température de l'accu se situe en dehors de la plage de températures admissibles pour un chargement rapide. Dès que la plage de températures admissibles est atteinte, le chargeur se met automatiquement en mode de chargement rapide.

Si l'accu se trouve en dehors de la plage de température de charge admissible, la LED rouge de l'accu s'allume lorsque l'accu est inséré dans le chargeur.

Aucun processus de charge possible à cause d'un accu défectueux



Au cas où il y aurait une autre perturbation du processus de charge, celle-ci est signalée par un **clignotement** de l'indicateur LED **rouge 18**.

Le processus de charge n'est pas démarré et l'accu ne peut pas être chargé. (Voir Indications de travail Dépannage)

Indications pour le chargement

- Des cycles de charge continus ou successifs et sans interruption peuvent entraîner un réchauffement du chargeur. Ceci est sans importance et ne doit pas être interprété comme un défaut technique de l'appareil.
- Si le temps de service de l'accu se raccourcit considérablement malgré les recharges effectuées, cela signifie que l'accu est usagé et qu'il doit être remplacé.

Refroidissement de l'accu (Active Air Cooling)

La commande de la ventilation, intégrée dans le chargeur, surveille la température de l'accu inséré. Lorsque la température de l'accu est supérieure à 30 °C, l'accu est refroidi par un ventilateur jusqu'à ce qu'il retrouve sa température optimale de charge. Le ventilateur mis en fonction fait entendre un bruit.

Lorsque le ventilateur n'est pas en service, c'est que la température de l'accu se trouve dans la plage optimale de température de charge ou que le ventilateur est défectueux. Dans un tel cas, la durée de charge de l'accu est prolongée.

Montage



Après la mise hors fonctionnement automatique de l'appareil, ne plus appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt. L'accu peut être endommagé

A Montage de la poignée en étrier

❶ Placer les parties inférieures du guidon **6** dans les trous prévus à cet effet et

❷ les fixer avec les deux vis à tôle.

Remarque: La partie supérieure du guidon **3** est réglable en hauteur. Monter le guidon en position **I** ou **II**.

❸ Monter la partie supérieure du guidon **3** en la fixant avec des vis et des écrous **22** sur les parties inférieures du guidon **6**.

Remarque : s'assurer que le câble soit fixé sur le guidon au moyen des clips fournis avec la machine.

Mettre en place/enlever l'accu

B Montage

❶ Tirer vers le haut le levier pour le couvercle de l'accu **23**.

❷ Soulever le couvercle de l'accu **7**.

❸ Mettre en place l'accu **8**, s'il est bien positionné, un « clic » se fait entendre.

❹ Mettre en place le sectionneur **24** conformément à la figure.

❺ Au cas où la tondeuse ne serait pas utilisée immédiatement, mettre le sectionneur **24** dans la position d'arrêt conformément à la figure.

Fermer le couvercle de l'accu **7**.

Enlever l'accu

Tirer vers le haut le levier pour le couvercle de l'accu **23** et soulever le couvercle de l'accu **7**.

Enlever le sectionneur **24** et le mettre en position d'arrêt.

Tirer vers le haut le levier pour le couvercle de l'accu **23**.

Enlever l'accu **8**.

Assembler le bac de ramassage

C Rotak 37 LI :

Faire encliqueter la partie supérieure du bac de ramassage sur la partie inférieure du bac de ramassage en exerçant une pression sur les fixations à languettes ; commencer par les coins arrière et avancer vers l'avant.

D Rotak 43 LI :

❶ Faire encliqueter les deux parties inférieures du bac de ramassage en exerçant une pression sur les fixations à languettes ; commencer par les coins arrière et avancer vers l'avant.

- ② Assembler les deux parties du bac de ramassage.

Veiller à ne pas coincer le câble d'alimentation lorsqu'on déplie ou replie le guidon supérieur. **Ne pas laisser tomber le guidon.**

E Bac de ramassage

Montage

Soulever le capot de protection 5, le maintenir dans cette position et accrocher le bac de ramassage 4 conformément.

Démontage/Vidage

Soulever le capot de protection 5 et le maintenir dans cette position. Enlever le bac de ramassage 4 conformément.

Si vous ne souhaitez pas recueillir l'herbe, il est possible d'utiliser la tondeuse sans bac de ramassage 4, mais avec le capot de protection 5 rabattu vers le bas.

Réglage de la hauteur de coupe



Avant de régler la hauteur de coupe, relâcher le levier interrupteur et attendre l'arrêt total du moteur, les lames continuent à tourner, pouvant provoquer ainsi des blessures.

Attention – ne pas toucher une lame en rotation.

Pour la première tonte de la saison, il est recommandé de régler la tondeuse sur la position haute.

F La tondeuse peut être réglée sur 7 hauteurs de coupe situées entre 35 et 70 mm. Pour cela, pousser le levier de réglage de la hauteur de coupe 12 vers l'intérieur, puis pousser la tondeuse vers le haut ou vers le bas suivant la hauteur de coupe souhaitée.

Si l'on enlève le couvercle 25 conformément à la figure, il est possible de réduire la hauteur de coupe de la tondeuse à 20 mm.



Lorsqu'on règle la hauteur de coupe sur 20 à 30 mm, la durée de fonctionnement de l'accu s'en trouve réduite.

G Mise en fonctionnement



Une fois la machine mise hors tension, les lames continuent encore à tourner pendant quelques secondes. Attendre l'arrêt total du moteur/la lame de coupe avant de remettre l'appareil en fonctionnement. Ne pas arrêter l'appareil et le remettre en fonctionnement à de très courts intervalles.



Afin de faciliter le démarrage, incliner légèrement la tondeuse.

Remettre en place le sectionneur 24.

Mise en fonctionnement :



① Tourner l'interrupteur de sécurité 2 et le maintenir dans cette position.

② Pousser le levier interrupteur 1 vers le guidon.

Relâcher l'interrupteur de sécurité 2.

Remarque : Une fois le levier actionné, le moteur démarre avec un léger temps de retard.

Arrêter :

Relâcher le levier interrupteur 1.

Au cas où la tondeuse ne serait pas utilisée immédiatement, mettre le sectionneur 24 dans la position d'arrêt conformément à la figure.

La tondeuse est équipée d'un frein moteur. Ce dispositif freine le couteau en quelques secondes.

Tondre



Lors de travaux dans des conditions particulièrement difficiles, veiller à **ne pas surcharger le moteur**. Si le moteur est trop sollicité, le nombre de tours par minute baisse et le bruit du moteur change. Dans ce cas, arrêter le travail, relâcher le levier interrupteur et **régler la tondeuse sur une hauteur de coupe plus élevée**. Sinon, le moteur risque d'être endommagé.

Maintenir l'accu loin de sources de chaleur, telles que fort ensoleillement et flammes.



L'appareil ne fonctionne pas à des températures situées au-dessous de 0 °C ou au-dessus de 45 °C !

H Les balais à gazon 11 permettent une tonte proche des bords même le long de murs ou dans les coins. Faites attention à ne pas passer sur des objets pendant la tonte des bords ou des coins.

Ne pas laisser l'accu dans l'appareil dans le cas d'ensoleillement direct.

Voyant lumineux indiquant l'état de charge de l'accu (voir figure principale)

L'accu **8** dispose d'un voyant lumineux **14** indiquant l'état de charge de l'accu. Le voyant lumineux se compose de 3 LED vertes.

Appuyer sur la touche **13** pour activer le voyant lumineux indiquant l'état de charge de l'accu **14**. Il est également possible de contrôler l'état de charge lorsque l'accu a été retiré de l'appareil. Le voyant lumineux s'éteint automatiquement au bout de 5 secondes environ.

LED	Capacité de l'accumulateur
3 LED vertes restent constamment allumées	$\geq 2/3$
2 LED vertes restent constamment allumées	$\geq 1/3$
1 LED verte reste constamment allumée	$\leq 1/3$
1 LED verte clignote	Réserve

Si aucune LED n'est allumée après que la touche **13** a été appuyée, c'est que l'accu est défectueux et qu'il doit être remplacé.

Pour des raisons de sécurité, l'interrogation de l'état de charge n'est possible que lorsque l'appareil électroportatif est à l'arrêt.

Lors du processus de charge les 3 LED vertes s'allument l'une après l'autre et s'éteignent pour une courte durée. L'accu est complètement chargé lorsque les 3 LED vertes restent constamment allumées. Les 3 LED vertes s'éteignent environ 5 minutes après que l'accu a été complètement chargé.

Affichage contrôle de température (voir figure principale)

La LED rouge **15** signale que l'accu ou l'électronique de l'appareil électroportatif ne se trouve pas dans la plage de température optimale. L'appareil électroportatif ne tourne pas à pleine puissance.

Contrôle de température de l'accu

La LED rouge **15** clignote si l'accu se trouve en dehors de la plage de température optimale (-10 à +60 °C) et si la touche **13** est actionnée ou que l'interrupteur Marche/Arrêt **1** est appuyé.

L'accu s'éteint lorsque la température est supérieure à 70 °C et reste éteint jusqu'à ce qu'il se retrouve dans la plage de température optimale.

Contrôle de température de l'électronique de l'appareil électroportatif

La LED rouge **15** reste constamment allumée quand la température de l'électronique de l'appareil électroportatif est supérieure à 75 °C et que l'interrupteur Marche/Arrêt **1** est appuyé.

L'électronique de l'appareil électroportatif s'éteint lorsque la température est supérieure à 90 °C et reste éteinte jusqu'à ce qu'elle se retrouve dans la plage de température de service admissible.

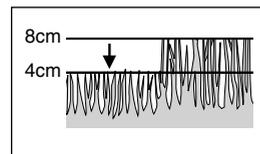
Puissance de coupe (durée de fonctionnement de l'accu)

La puissance de coupe (durée de fonctionnement de l'accu) dépend des propriétés du gazon, de l'épaisseur du gazon, de l'humidité, de la longueur du gazon et de la hauteur de coupe.

Si l'appareil est souvent mis en marche et arrêté pendant l'opération de tonte, la puissance de coupe (durée de fonctionnement de l'accu) s'en trouve également réduite.

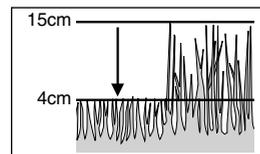
Afin d'optimiser la puissance de coupe (durée de fonctionnement de l'accu), il est recommandé de tondre plus souvent, de réduire la hauteur de coupe et d'avancer à une vitesse normale.

L'exemple indiqué ci-dessous montre la relation entre hauteur de coupe et puissance de coupe pour un chargement d'accu.



Faible hauteur de coupe (gazon sec) :

Rotak 37 LI : 150 m²
Rotak 43 LI : 175 m²



Hauteur de coupe moyenne :

Rotak 37 LI : 100 m²
Rotak 43 LI : 125 m²

Afin d'augmenter la durée de fonctionnement, il est possible de se procurer un deuxième accu auprès d'une agence de service après-vente agréée pour appareils de jardin Bosch.

Nettoyage

⚠ Avant d'effectuer tout réglage ou toute nettoyage sur l'appareil, toujours retirer le sectionneur, l'accu et le bac de ramassage.

Remarque : Afin d'assurer une utilisation longue et fiable de la tronçonneuse à chaîne, procéder à intervalles réguliers aux travaux d'entretien suivants.

Vérifier régulièrement qu'il n'y ait pas de défauts tels que des lames desserrées ou endommagées, des raccords détachés ou encore des pièces usées ou abîmées.

Vérifier que les couvercles et les dispositifs de protection ne soient pas endommagés et qu'ils soient correctement branchés. Avant d'utiliser la machine, effectuer les travaux d'entretien et de réparation éventuellement nécessaires.

Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de la tondeuse, celle-ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente agréée pour outillage Bosch.

Pour toute demande de renseignements ou commande de pièces de rechange, nous préciser impérativement le numéro de référence à dix chiffres de la appareil.

Entretien des lames

! Avant d'effectuer tout réglage ou toute nettoyage sur l'appareil, toujours retirer le sectionneur, l'accu et le bac de ramassage.

Poser la tondeuse sur le côté droit et contrôler la lame. Si la lame est émoussée ou endommagée, la remplacer.

Pour remplacer la lame, procéder de la manière suivante.

Tenir la lame **30** en utilisant des gants de jardinage (non fournis avec la machine) et, à l'aide de la clé à vis (non fournie avec la machine), enlever la vis servant à fixer la lame **29**, la rondelle **28** ainsi que la lame. Fixer la lame à l'aide de la rondelle et la vis. Vérifier que la lame soit montée dans la bonne position de montage (le symbole ☺ doit être visible conformément à la figure 1), puis serrer à fond la vis.

Au cas où le démontage ou le montage de la lame serait difficile, introduire un tournevis dans le trou **26** afin de bloquer l'entraînement. S'assurer que le tournevis soit effectivement enlevé avant de mettre l'appareil en fonctionnement.

! Ne pas graisser ni huiler la lame ni la vis de la lame au cours du montage.

Entretien de l'accu

! Avant d'effectuer tout réglage ou toute nettoyage sur l'appareil, toujours retirer le sectionneur, l'accu et le bac de ramassage.

Respecter les indications et mesures suivantes permettant une utilisation optimale de l'accu :

- Protéger l'accu de l'humidité et de l'eau.
- Ne stocker l'accu que dans une plage de température allant de 0 °C à 45 °C. Ne pas laisser l'accu par ex. dans la voiture en été ou dans la tondeuse dans le cas d'un fort ensoleillement.
- Nettoyer de temps en temps les orifices de ventilation de l'accu à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

Un accu qui se décharge de plus en plus vite après opération de chargement est signe qu'il est usé et qu'il doit être remplacé.

Après la tonte/l'entreposage de la tondeuse

Nettoyer soigneusement les parties extérieures de la tondeuse à l'aide d'une brosse douce et d'un torchon. Ne pas utiliser d'eau ni de solvants ou détergents abrasifs. Enlever toutes les herbes et particules pouvant adhérer sur la machine et notamment dans les ouïes de ventilation **9**.

Poser la tondeuse sur le côté et nettoyer la zone des lames. Enlever les herbes coincées à l'aide d'un morceau de bois ou de plastique.

Ranger la tondeuse dans un endroit sec. Ne pas poser d'autres objets sur la machine.

Pour gagner de la place, desserrer les écrous **22** et replier le guidon.

! S'assurer que les câbles ne soient pas coincés lorsqu'on déplie ou replie le guidon. **Ne pas laisser tomber le guidon.**

Accessoires

Lame

Rotak 37 LI..... F016 800 277
Rotak 43 LI..... F016 800 278

Dépannage

Le tableau suivant montre les types de pannes et vous indique comment vous pouvez y remédier si votre appareil ne fonctionne pas correctement. Si malgré cela vous n'arrivez pas à localiser le problème et à le résoudre, contactez votre service après-vente.

Attention : Avant de procéder au dépannage, arrêter l'appareil et retirer la fiche de la prise de courant.

Problème	Cause possible	Remède
La tondeuse ne fonctionne pas	Bourrage important au niveau de la partie inférieure de la machine L'accu n'est pas complètement chargé L'accu n'a pas été correctement placé Le fusible dans le sectionneur est défectueux/a sauté Herbe trop haute Le dispositif de protection de surcharge est déclenché. L'accu est trop chaud/trop froid Le sectionneur n'a pas été correctement/complètement mis en place Une fois le levier actionné, le moteur démarre avec un léger temps de retard	Nettoyer la tondeuse (voir «Après la tonte/l'entreposage de la tondeuse») Charger l'accu Mettre l'accu en bonne place Contacter le service après-vente Régler la tondeuse sur une hauteur de coupe supérieure et l'incliner Laisser refroidir le moteur et régler la tondeuse sur une hauteur de coupe plus élevée. Laisser refroidir/se réchauffer l'accu Mettre en bonne place Actionner le levier pendant 1 à 3 secondes environ pour démarrer le moteur
Le moteur démarre et s'arrête aussitôt	L'accu n'est pas complètement chargé Le sectionneur n'a pas été bien mis en place L'accu n'a pas été correctement placé L'accu est trop chaud/trop froid	Charger l'accu Mettre en bonne place Mettre en bonne place Laisser l'accu refroidir/se réchauffer et réduire la hauteur de coupe
La tondeuse fonctionne par intermittence	Le câblage interne de la machine est défectueux Le dispositif de protection de surcharge est déclenché.	Contacter le service après-vente Laisser refroidir le moteur et régler la tondeuse sur une hauteur de coupe plus élevée.
La machine donne un résultat grossier ou le moteur peine	Hauteur de coupe trop basse Lames émoussées Bourrage important au niveau de la partie inférieure de la machine Lame montée dans le mauvais sens	Augmenter la hauteur de coupe (voir «Réglage de la hauteur de coupe») Remplacer la lame (voir «Réglage de la lame») Nettoyer la tondeuse (voir «Après la tonte/l'entreposage de la tondeuse») Monter la lame dans le bon sens (voir «Réglage de la lame»)
La puissance de coupe (durée de fonctionnement de l'accu) est insuffisante	Hauteur de coupe trop basse Herbe trop haute Le gazon est mouillé ou humide L'épaisseur du gazon est trop élevée Il est possible de se procurer un deuxième accu auprès d'une agence de service après-vente agréée pour appareils de jardin Bosch	Réduire la hauteur de coupe Réduire la hauteur de coupe Attendre que le gazon ait séché Réduire la hauteur de coupe, avancer plus lentement et tondre plus souvent Contacter le service après-vente
La lame ne tourne pas quand on met l'appareil en marche	Cylindre de coupe bloqué par de l'herbe Ecroû/vis de la lame desserré	Enlever l'herbe Serrer à fond l'écrou/la vis de la lame
Vibrations/bruit excessif	Ecroû/vis de la lame desserré Lames endommagées	Serrer à fond l'écrou/la vis de la lame Remplacement de la lame
Aucun processus de charge possible à cause d'un accu défectueux	Les contacts de l'accu sont encrassés L'accu est défectueux étant donné qu'il y a une interruption de conduite au sein de l'accu (éléments uniques)	Nettoyer les contacts (p. ex. en mettant et en retirant l'accu à plusieurs reprises) ou, le cas échéant, remplacer l'accu Remplacer l'accu
Les indicateurs LED 19 et 18 ne s'allument pas après branchement de la fiche du secteur sur la prise de courant.	La fiche du chargeur n'est pas (correctement) branchée Prise de courant, câble ou chargeur défectueux	Brancher la fiche (complètement) sur la prise de courant Contrôler la tension du secteur et, le cas échéant, faire contrôler le chargeur par une station de service après-vente agréée pour outillage Bosch

Transport

L'accu a été testé suivant le manuel de l'ONU ST/SG/AC.10/11/Rév.3 partie III, chapitre 38.3. Il est doté d'une protection effective contre une surpression intérieure et les courts-circuits ainsi que de dispositifs empêchant toute destruction par la force et un courant de retour dangereux.

La quantité d'équivalent de lithium se trouvant dans l'accu est inférieure aux valeurs limites correspondantes. En tant que pièce détachée ou intégrée dans un appareil, un accu n'est donc pas soumis aux prescriptions nationales ou internationales concernant les transports de matériaux dangereux. Cependant ces prescriptions peuvent s'appliquer au transport de plusieurs accus. Dans un tel cas, il peut s'avérer nécessaire de respecter certaines conditions particulières (par ex. pour l'emballage). Pour des informations supplémentaires, consulter la fiche technique en langue anglaise sous : <http://purchasing.bosch.com/en/start/Allgemeines/Download/index.htm>.

Elimination de déchets

Les outils électroportatifs, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Seulement pour les pays de l'Union Européenne :



Ne pas jeter les appareils électroportatifs avec les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa réalisation dans

les lois nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être séparés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Accus/piles :



Li-Ion

Veuillez respecter les indications données dans le chapitre « Transport ».

Ne pas jeter les accus/piles dans les ordures ménagères, ni dans les flammes ou dans l'eau. Les accus/piles doivent être collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations se rapportant à l'environnement.

Seulement pour les pays de l'Union Européenne :

Les accus/piles usés ou défectueux doivent être recyclés conformément à la directive 91/157/CEE.

Les accus/piles dont on ne peut plus se servir peuvent être déposés directement auprès de :

Suisse

Batrec AG
3752 Wimmis BE

Service après-vente

Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange sous :

www.bosch-pt.com

France

Robert Bosch France S.A.S.
Service Après-vente/Outillage
126, rue de Stalingrad
93700 Drancy

☎ Centre d'appels SAV : 01 43 11 90 06
N° vert Conseiller Bosch : 0 800 05 50 51

Belgique, Luxembourg

☎ +32 (0)70 / 22 55 65
Fax +32 (0)70 / 22 55 75
E-Mail : outillage.gereedschap@be.bosch.com

Suisse

☎ 0 44 / 8 47 15 12
Fax 0 44 / 8 47 15 52

Déclaration de conformité

Valeurs de mesures obtenues conformément à la 2000/14/CE (mesure effectuée à une hauteur de 1,60 m et à 1 m de distance) et EN 25 349.

Rotak 37 LI :

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de la machine sont : intensité de bruit 81 dB (A). Niveau de bruit 92 dB (A).

2000/14/CE : Le niveau d'intensité acoustique L_{WA} garanti est inférieur à 94 dB (A). Procédures d'évaluation de la conformité conformément à l'annexe VI.

Rotak 43 LI :

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de la machine sont : intensité de bruit 84 dB (A). Niveau de bruit 95 dB (A).

2000/14/CE : Le niveau d'intensité acoustique L_{WA} garanti est inférieur à 96 dB (A). Procédures d'évaluation de la conformité conformément à l'annexe VI.

La vibration de l'avant-bras est en-dessous de $2,5 \text{ m/s}^2$.

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants : EN 60 335, EN 50 338 conformément aux réglementations 89/336/CEE, 98/37/CE, 2000/14/CE.

Office de contrôle désigné : SRL Sudbury, England

Numéro d'identification de l'office de contrôle désigné : 1088

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

Sous réserve de modifications